

FIRST SESSION
FIFTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF NUNAVUT

PREMIÈRE SESSION
CINQUIÈME ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE DU NUNAVUT

GOVERNMENT BILL

PROJET DE LOI DU GOUVERNEMENT

BILL 2

PROJET DE LOI N° 2

INTERIM APPROPRIATION
(OPERATIONS AND MAINTENANCE)
ACT, APRIL 1, 2018 TO JUNE 30, 2018

LOI SUR LES CRÉDITS PROVISOIRES
(FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN)
POUR LA PÉRIODE DU 1^{ER} AVRIL
2018 AU 30 JUIN 2018

Summary

Résumé

This Bill authorizes the Government of Nunavut to make interim appropriations for the 2018-2019 fiscal year.

Le présent projet de loi vise à autoriser le gouvernement du Nunavut à affecter des crédits provisoires pour l'exercice 2018-2019.

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	Reported from Standing Committee Présentation du rapport du comité permanent	Reported from Committee of the Whole Présentation du rapport du comité plénier	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction

Nellie Kusugak, O.Nu.
Commissioner of Nunavut
Commissaire du Nunavut

BILL 2

**INTERIM APPROPRIATION (OPERATIONS AND MAINTENANCE) ACT,
APRIL 1, 2018 TO JUNE 30, 2018**

Whereas it appears by message from the Commissioner and from the estimates accompanying the message, that the amounts set out in the Schedule to this Act are required to defray the expenses of the Government of Nunavut for the period of April 1, 2018 to June 30, 2018;

Therefore, the Commissioner of Nunavut, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

Definitions

1. The definitions in section 1 of the *Financial Administration Act* apply to this Act.

Application

2. This Act applies to the period of April 1, 2018 to June 30, 2018, within the fiscal year ending on March 31, 2019.

Appropriation

3. (1) Expenditures may be made, in accordance with the *Financial Administration Act*, for the purposes and in the amounts set out in the Schedule.

Maximum amount

(2) The total amount of all expenditures made under the authority of this Act must not exceed \$491,804,000.

Lapse of appropriation

4. Subject to sections 36 and 37 of the *Financial Administration Act*, the authority in this Act to make expenditures for the purposes and in the amounts set out in the Schedule expires on June 30, 2018.

Accounting

5. The amounts expended under the authority of this Act shall be accounted for in the Public Accounts in accordance with sections 72 and 73 of the *Financial Administration Act*.

Act ceases to have effect

6. On the enactment of a statute entitled *Appropriation (Operations and Maintenance) Act, 2018-2019*, expenditures made under the authority of this Act shall be deemed to have been made under the authority of that Act, and this Act shall cease to have effect.

SCHEDULE

INTERIM AMOUNTS APPROPRIATED FOR
THE PERIOD APRIL 1, 2018 TO JUNE 30, 2018

VOTE 1: OPERATIONS AND MAINTENANCE

<u>ITEM NO.</u>	<u>PURPOSE</u>	<u>AMOUNT</u>
1.	Office of the Legislative Assembly	\$8,623,000
2.	Executive and Intergovernmental Affairs	11,662,000
3.	Finance	29,079,000
4.	Family Services	49,097,000
5.	Justice	32,435,000
6.	Culture and Heritage	10,766,000
7.	Education	64,096,000
8.	Health	85,772,000
9.	Environment	8,319,000
10.	Community and Government Services	82,730,000
11.	Economic Development and Transportation	23,294,000
12.	Nunavut Housing Corporation	73,391,000
13.	Nunavut Arctic College	12,540,000
	TOTAL OPERATIONS AND MAINTENANCE:	<u>\$491,804,000</u>
	TOTAL INTERIM APPROPRIATION:	<u>\$491,804,000</u>

PROJET DE LOI N^O 2

LOI SUR LES CRÉDITS PROVISOIRES (FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN) POUR LA PÉRIODE DU 1^{ER} AVRIL 2018 AU 30 JUIN 2018

Considérant qu'il appert, du message de la commissaire et du budget des dépenses qui l'accompagne, que les montants indiqués à l'annexe de la présente loi sont nécessaires pour faire face aux dépenses du gouvernement du Nunavut afférentes à la période du 1^{er} avril 2018 au 30 juin 2018,

la commissaire du Nunavut, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

Définitions

1. Les définitions figurant à l'article 1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* s'appliquent à la présente loi.

Champ d'application

2. La présente loi s'applique à la période du 1^{er} avril 2018 au 30 juin 2018 de l'exercice se terminant le 31 mars 2019.

Crédits

3. (1) Il peut être engagé des dépenses, en conformité avec la *Loi sur la gestion des finances publiques*, aux fins et à concurrence des montants indiqués à l'annexe.

Plafond

(2) Le montant total des dépenses engagées sous le régime de la présente loi ne doit pas dépasser 491 804 000 \$.

Péremption des crédits non utilisés

4. Sous réserve des articles 36 et 37 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, l'autorisation que prévoit la présente loi d'engager des dépenses aux fins et à concurrence des montants indiqués à l'annexe expire le 30 juin 2018.

Inscription aux comptes publics

5. Les montants dépensés au titre de la présente loi doivent être inscrits aux comptes publics, en conformité avec les articles 72 et 73 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Cessation d'effet

6. Les dépenses engagées au titre de la présente loi sont réputées avoir été engagées au titre de la *Loi de crédits pour 2018-2019 (fonctionnement et entretien)* lors de son adoption, et la présente loi cesse alors d'avoir effet.

ANNEXE

CRÉDITS PROVISOIRES POUR LA PÉRIODE
DU 1^{er} AVRIL 2018 AU 30 JUIN 2018

CRÉDIT N° 1 : FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

POSTE N°	OBJET	MONTANT
1.	Bureau de l'Assemblée législative	8 623 000 \$
2.	Exécutif et Affaires intergouvernementales	11 662 000
3.	Finances	29 079 000
4.	Services à la famille	49 097 000
5.	Justice	32 435 000
6.	Culture et Patrimoine	10 766 000
7.	Éducation	64 096 000
8.	Santé	85 772 000
9.	Environnement	8 319 000
10.	Services communautaires et gouvernementaux	82 730 000
11.	Développement économique et Transports	23 294 000
12.	Société d'habitation du Nunavut	73 391 000
13.	Collège de l'Arctique du Nunavut	12 540 000
FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN : TOTAL		<u>491 804 000</u> \$
CRÉDITS : TOTAL		<u>491 804 000</u> \$